

# PMRW1400

**PRIMASTER**

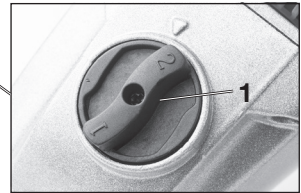
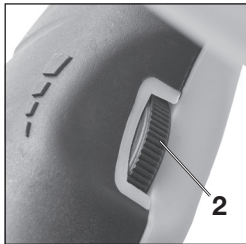
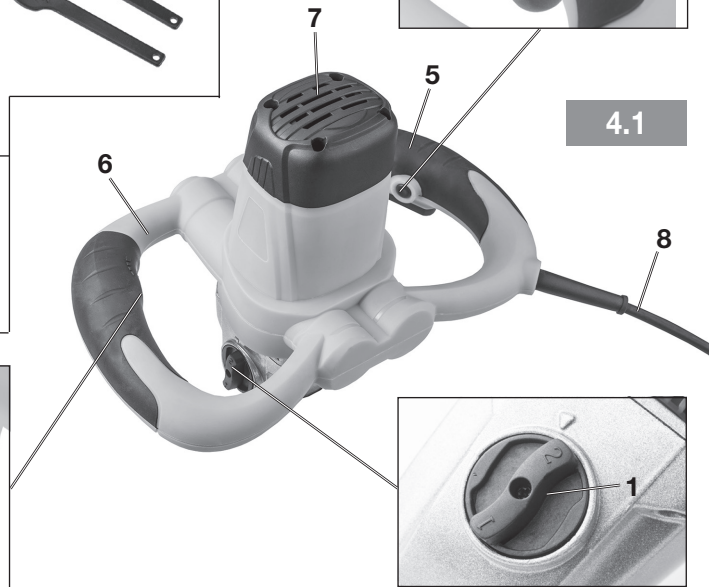
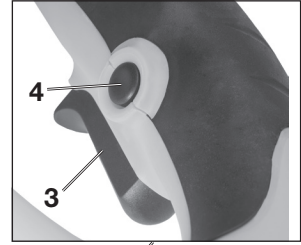
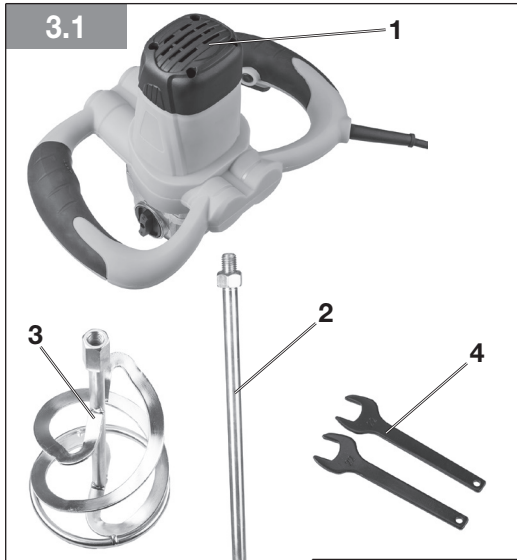
<b>DE</b> - Rührwerk.....	6
<b>FR</b> - Agitateur .....	20
<b>NL</b> - Roerinrichting .....	34

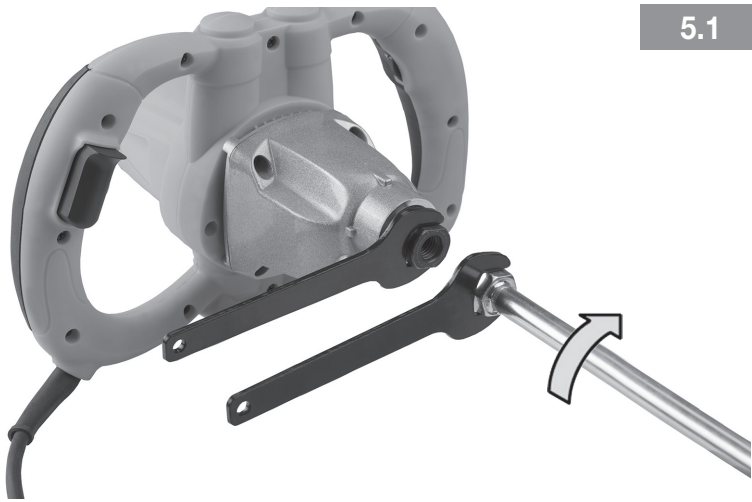


- Ⓧ ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
- Ⓧ Traduction du manuel d'utilisation original
- Ⓧ Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

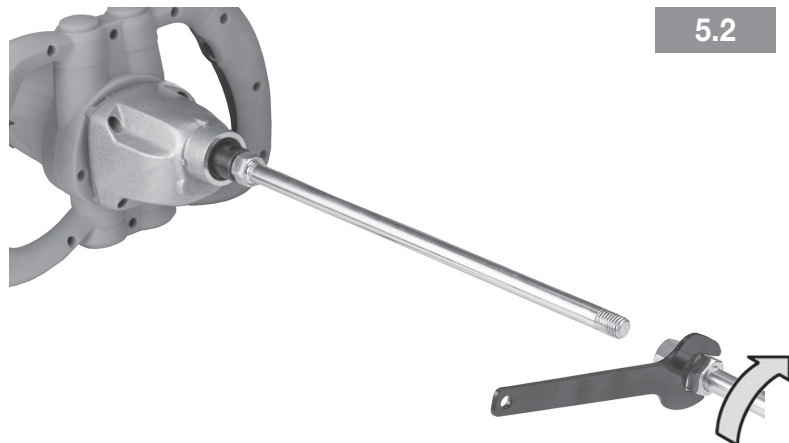


Nr. WU5451930

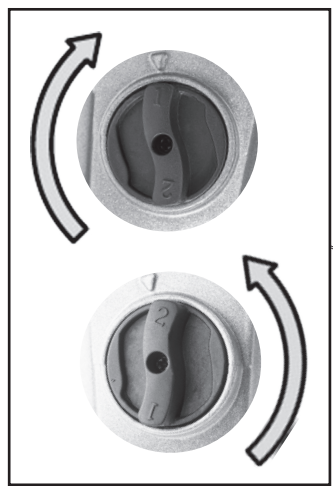




5.1

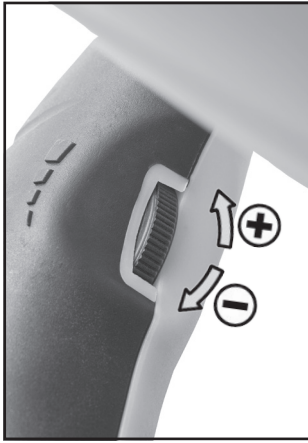


5.2

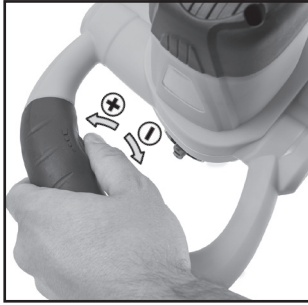


5.3

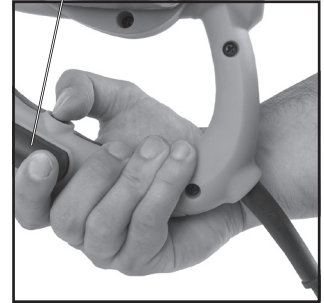




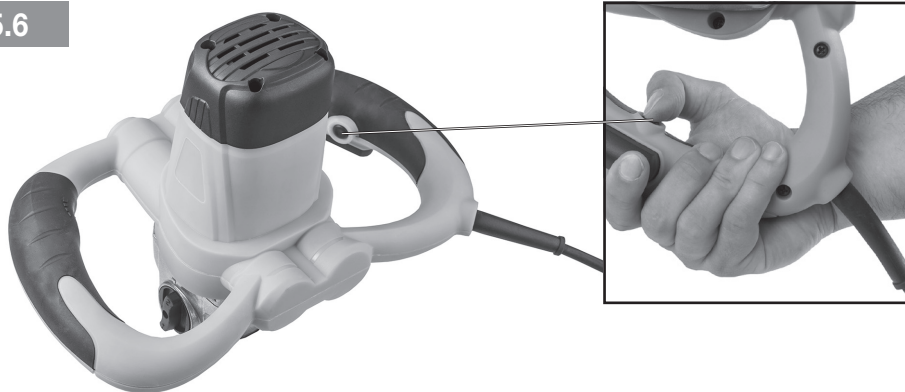
5.4



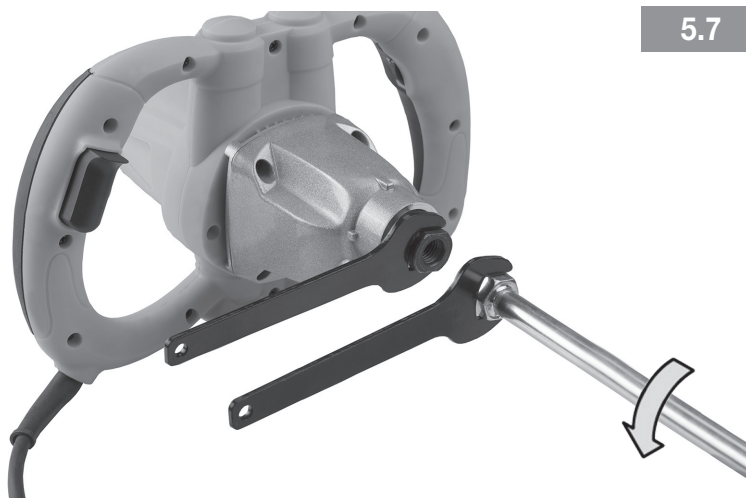
5.5



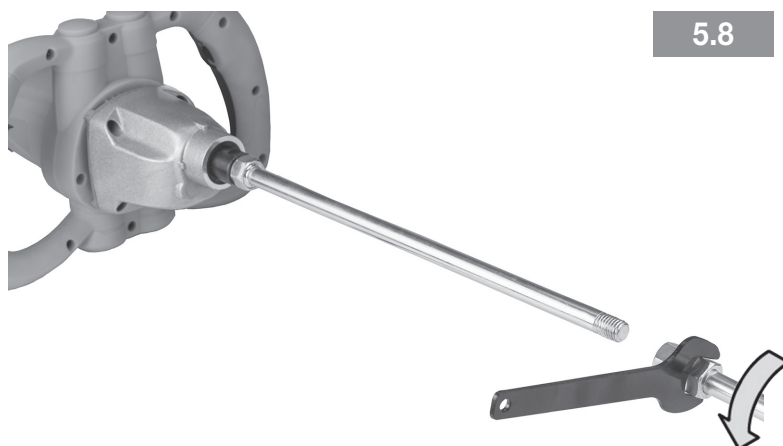
5.6



5.7



5.8



# Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise



**WARNUNG!** Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

## Inhalt

<b>1 – Betriebsanleitung verstehen und nutzen</b>	<b>7</b>	<b>4 – Gerät kennenlernen</b>	<b>13</b>
Betriebsanleitung richtig verwenden	7	Verwendungszweck	13
Symbole interpretieren	7	Bedienelemente kennenlernen	13
Betriebsanleitung weitergeben	7	Kennzeichnungen interpretieren	13
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7	Technische Daten kennenlernen	14
Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	7	<b>5 – Rührwerk benutzen</b>	<b>15</b>
<b>2 – Sicherheit geht vor!</b>	<b>8</b>	Rührachse und Rührer montieren	15
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	8	Drehzahlbereich wählen	15
Arbeitsplatzsicherheit	8	Drehzahlregler einstellen	15
Elektrische Sicherheit	9	Anschließen	15
Sicherheit von Personen	9	Einschalten und rühren	15
Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges	10	Einschaltknopf arretieren	15
Service	11	Ausschalten	16
Sicherheitshinweise für Mischer	11	Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch	16
Sicherheitshinweise für Rührwerke	11	Sicherheitshinweise für Rührgeräte für Baustoffe	17
Besondere Sicherheitsmaßnahmen für Personen mit medizinischen Implantaten	12	<b>6 – Reinigen</b>	<b>17</b>
Besondere Sicherheitsmaßnahmen beim Arbeiten mit dem Rührwerk	12	Rührer und Rührachse demontieren	17
<b>3 – Lieferumfang prüfen</b>	<b>12</b>	Rührer und Rührachse reinigen	17
Zubehör beschaffen	13	Gehäuse reinigen	17
		<b>7 – Lagern</b>	<b>17</b>
		<b>8 – Reparieren</b>	<b>18</b>
		<b>9 – Entsorgen</b>	<b>18</b>
		<b>10 – Service-Hinweise</b>	<b>19</b>

# 1 – Betriebsanleitung verstehen und nutzen

## Betriebsanleitung richtig verwenden

Klappen Sie die Abbildungsseite heraus, damit Sie beim Lesen die zugehörigen Abbildungen betrachten können.

## Symbole interpretieren

### Warnhinweise

#### **GEFAHR**

Kennzeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod oder schwerste Verletzungen die Folge.

#### **WARNUNG**

Kennzeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.

#### **VORSICHT**

Kennzeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.

#### **ACHTUNG**

Kennzeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können Schäden am Gerät oder in seiner Umgebung entstehen.

### Lesehilfen



Kennzeichnet eine Information zum besseren Verständnis einer Funktion



Kennzeichnet einen Querverweis auf andere Textstellen



Kennzeichnet einen Tipp zur leichteren Handhabung und für bessere Arbeitsergebnisse

## Betriebsanleitung weitergeben

Geben Sie die Betriebsanleitung zusammen mit dem Gerät an Mitbenutzer und Nachbesitzer weiter.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist speziell für die Mischung von Anstrichfarbe, Kalkwasser und Beton ausgelegt.

Vergewissern Sie sich, dass eine feste Gewindeverbindung zwischen Ausgangswelle und Mischstab vorhanden ist. Eine feste Verbindung zwischen Ausgangswelle und Mischstab beugt Unfällen vor.

Verwenden Sie das Werkzeug beidhändig mit festem Griff. Unter keinen Umständen sollte die Bedienung einhändig erfolgen.

Geben Sie das Werkzeug niemals mit drehendem Mischstab aus der Hand.

## Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 2 – Sicherheit geht vor!

### **WARNUNG**

**Elektrowerkzeug mit Gefährdungspotenzial. Verletzungsgefahr bei falscher Handhabung. Betriebsanleitung beachten.**

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### **WARNUNG**

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**



Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen



gen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und unbeteiligte Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- **Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.** Verbrauchte, geruchsbelastete Luft kann zu Müdigkeitserscheinungen führen.

### Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen und Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten und sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

### Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schal-

ter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnorme Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.



- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Mischer

Das Produkt ist speziell für die Mischung von Anstrichfarbe, Kalkwasser und Beton ausgelegt.

# ACHTUNG

Um Unfälle zu vermeiden und der Gefahr eines Feuers oder elektrischen Schlages vorzubeugen und die Verletzungsgefahren zu minimieren sind folgende Sicherheitshinweise zu beachten. Lesen Sie diese Hinweise bitte sorgfältig.

## Sicherheitshinweise für Rührwerke

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Handgriffen.** Ein Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- b) **Sorgen Sie zur Vermeidung einer gefährlichen Atmosphäre für ausreichende Belüftung beim Verrühren von brennbaren Stoffen.** Sich bildende Dämpfe können eingeatmet oder durch die vom Elektrowerkzeug erzeugten Funken entzündet werden.
- c) **Verrühren Sie keine Lebensmittel.** Elektrowerkzeuge und deren Einsatzwerkzeuge sind nicht zum Verarbeiten von Lebensmitteln konstruiert.
- d) **Halten Sie die Netzanschlussleitung vom Arbeitsbereich fern.** Die Netzleitung kann sich im Rührkorb verfangen.
- e) **Sorgen Sie für einen festen und sicheren Stand des Rührbehälters.** Ein nicht ordnungsgemäß gesicherter Behälter kann sich unverhofft bewegen.
- f) **Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit gegen das Gehäuse des Elektrowerkzeugs spritzt.** In das Elektrowerkzeug eingedrungene Flüssigkeit kann zu Beschädigung und elektrischem Schlag führen.
- g) **Befolgen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise für das zu verrührende Material.** Das zu verrührende Material kann gesundheitsschädlich sein.
- h) **Falls das Elektrowerkzeug in das zu verrührende Material fällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Elektrowerkzeug durch qualifiziertes Fachpersonal prüfen.** Hineingreifen in den Behälter mit dem



noch an der Steckdose hängenden Elektrowerkzeug darin kann zu einem elektrischen Schlag führen.

- i) **Greifen Sie während des Rührvorgangs nicht mit den Händen in den Rührbehälter oder führen Sie keine anderen Gegenstände hinein.** Ein Kontakt mit dem Rührkorb kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- j) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nur im Rührbehälter an- und auslaufen.** Der Rührkorb kann in unkontrollierter Weise herumschleudern oder sich verbiegen.

### **Besondere Sicherheitsmaßnahmen für Personen mit medizinischen Implantaten**

Jedes Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld, das unter ungünstigen Bedingungen die Funktion medizinischer Implantate (z. B. Herzschrittmacher) beeinträchtigen kann.

Bevor Sie mit dem Rührwerk arbeiten:

- Konsultieren Sie Ihren Arzt.
- Befragen Sie den Hersteller des Implantats.

### **Besondere Sicherheitsmaßnahmen beim Arbeiten mit dem Rührwerk**

- **Tragen Sie beim Rühren und Reinigen eine Schutzbrille.** Spritzer des Mischguts und der Reinigungsflüssigkeit können Augenverletzungen verursachen.
- **Tragen Sie beim Rühren einen Gehörschutz.** Das Motorgeräusch kann zu Gehörschäden führen.

- **Wenn Sie trockenes, pulverförmiges Mischgut rühren: Tragen Sie eine Atemschutzmaske.** Der aufgewirbelte Staub kann zu Atemwegserkrankungen führen.
- **Halten Sie das Rührwerk beim Rühren mit beiden Händen.** Das Rührwerk kann einhändig nicht sicher gehalten werden.
- **Vermeiden Sie, dass beim Rühren die Drehzahl stark abnimmt oder das Rührwerk zum Stillstand kommt.** Eine stark absinkende Drehzahl führt zur Überlastung des Motors.
- **Rühren Sie kein Mischgut mit einem Flammpunkt unter 21 °C.** Entzündliches oder lösungsmittelhaltiges Mischgut kann sich beim Rühren entzünden.
- **Greifen Sie beim Rühren nicht in den Mischbehälter.** Das Berühren des drehenden Rührers führt zu Verletzungen.
- **Decken Sie beim Rühren nicht die Lüftungsschlitze ab.** Bei abgedeckten Lüftungsschlitzen überhitzt der Motor.
- **Halten Sie nach dem Ausschalten das Rührwerk bis zum Stillstand mit beiden Händen fest.** Das nachlaufende Rührwerk kann Verletzungen verursachen. Legen Sie das Rührwerk erst ab, wenn es zum Stillstand gekommen ist.
- **Ziehen Sie den Netzstecker nicht aus der Netzsteckdose, solange das Rührwerk eingeschaltet ist.** Beim Wiederanschließen würde das Rührwerk unkontrolliert anlaufen.

## **3 – Lieferumfang prüfen**

Prüfen sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und einwandfreie Beschaffenheit.

Bei Fehlteilen oder Beschädigungen:

- **Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb.**
- **Reklamieren Sie beim Händler.**

Abb. 3|1:

**Nr. Beschreibung**

- 1 Rührwerk
- 2 Rührachse
- 3 Wendelrührer für pastöses und zähes Mischgut
- 4 2 x Gabelschlüssel

**Zubehör beschaffen**

Abb. 3|2: Beschaffen Sie für dickflüssiges und dünnflüssiges Mischgut einen passenden Rührer. Er ist im Fachhandel erhältlich.

## 4 – Gerät kennenlernen

**Verwendungszweck**

Das Rührwerk ist für das Rühren und Mischen flüssigen, pastösen und pulverförmigen Mischguts bestimmt, z. B. Farben, Klebstoffe, Putze, Estrich und Mörtel.

Jede andere Verwendung ist bestimmungswidrig! Die Folgen bestimmungswidriger Verwendung können sein:

- **Verletzung des Nutzers oder umstehender Personen**
- **Sachschäden am Gerät, am Werkstück oder an Gegenständen in der Umgebung des Geräts**
- **Verlust von Garantie-, Haftungs- und Versicherungsansprüchen**

Das Rührwerk ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

**Bedienelemente kennenlernen**

Abb. 4|1:

**Nr. Beschreibung**

- 1 Drehzahlbereich-Wahlschalter 1./2. Gang
- 2 Drehzahlregler
- 3 Einschaltknopf
- 4 Sicherungsknopf
- 5 Handgriff für die rechte Hand
- 6 Handgriff für die linke Hand
- 7 Lüftungsschlitze
- 8 Netzkabel
- 9 Aufnahme für die Rührachse

**Kennzeichnungen interpretieren**

**Symbole interpretieren**

**Symbol Bedeutung**



Gehörschutz tragen



Atemschutzmaske tragen



Schutzbrille tragen



Betriebsanleitung lesen



Gerät nach Ablauf der Lebensdauer dem Recycling zuführen



Gehäuse doppelt schutzisoliert



Konformität mit europäischen Sicherheitsvorschriften

## Texte interpretieren

Text	Bedeutung
230 V~	Betriebsspannung
50 Hz	Netzfrequenz
1400 W	Leistungsaufnahme
M14	Werkzeugaufnahme
$n_0$ : I 0-480 min <sup>-1</sup>	Leerlaufdrehzahl Drehzahlbereich 1
$n_0$ : II 0-800 min <sup>-1</sup>	Leerlaufdrehzahl Drehzahlbereich 2
PMRW1400	Modellbezeichnung
Nr. WU5451930	Modellnummer
Bj.	Baujahr
SN	Seriennummer

## Technische Daten kennenlernen

### Physikalische Daten

Abmessungen (B x H x T)	Ohne Rührachse und Rührwerk: 300 x 300 x 160 mm Mit Rührachse und Rühr- werk: 300 x 885 x 160 mm
Länge Netzkabel	3,00 m
Werkzeug- aufnahme	M 14
Gewicht	Ohne Rührachse und Wendelrührer: ca. 3,5 kg Mit Rührachse und Wendelrührer: ca. 4,6 kg
Mischgut- Volumen	Max. 65 l
Wendelrührer-Typ	WK 140

### Elektrische Daten

Betriebsspannung	230 V~
Netzfrequenz	50 Hz
Leistungsaufnahme	1.400 W
Schutzklasse	II
Leerlaufdrehzahl Drehzahlbereich 1	$n_0$ : I 0-480 min <sup>-1</sup>
Leerlaufdrehzahl Drehzahlbereich 2	$n_0$ : II 0-800 min <sup>-1</sup>

## Ergonomische Daten

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 86$ dB(A) $L_{WA} = 97$ dB(A)
Messunsicherheit	$K_{pA} = 3$ dB $K_{WA} = 3$ dB
Vibration	$a_h = 4,68$ m/s <sup>2</sup>
Messunsicherheit	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup> $a_h$ "Mischung von Kalkwasser"



Die Vibrationsmesswerte wurden ermittelt entsprechend EN 62841.

Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der Benutzung des Elektrowerkzeugs vom Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, wie das Werkzeug verwendet wird.

Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden.

Hierbei erfolgt die Einschätzung der Beeinträchtigung unter Berücksichtigung der tatsächlichen Nutzungsbedingungen. (Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, d. h. auch Zeiten, in welchen das Werkzeug abgeschaltet ist und solche, in welchen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.)

## 5 – Rührwerk benutzen

### Rührachse und Rührer montieren

#### **VORSICHT**

**Angetriebene bewegliche Teile.  
Verletzungsgefahr bei  
versehentlichem Einschalten.  
Gerät von der Versorgungs-  
spannung trennen.**

Verwenden Sie den richtigen Rührer-Typ  
passend zur Konsistenz des Mischguts:

#### **Konsistenz Rührer-Typ**

Pastös	WK 140	(Lieferumfang)
Zäh	WK 140	(Lieferumfang)
Dickflüssig		(Zubehör)
Dünnflüssig		(Zubehör)

Abb. 5|1: Montieren Sie die Rührachse.

Abb. 5|2: Montieren Sie den Rührer.

#### **Drehzahlbereich wählen**



Am Drehzahlbereich-Wahl-  
schalter wird eingestellt, ob  
mit niedriger oder hoher  
Drehzahl gerührt werden soll.

Abb. 5|3: Wählen Sie den richtigen Dreh-  
zahlbereich passend zum Mischgut:

#### **Mischgut Konsistenz Drehzahlbereich**

Mörtel	pastös	1 (niedrig)
Putz	pastös	1 (niedrig)
Klebstoff	zäh	1 (niedrig)
Estrich	dickflüssig	2 (hoch)
Farbe	dünnflüssig	2 (hoch)

### Drehzahlregler einstellen



Am Drehzahlregler wird die  
gewünschte Drehzahl inner-  
halb des gewählten Drehzahl-  
bereichs eingestellt.

Abb. 5|4: Stellen Sie den Drehzahlregler  
auf Minimum.

#### **Anschließen**

Stellen Sie sicher, dass der Einschaltknopf  
nicht gedrückt und nicht arretiert ist.

Schließen Sie den Netzstecker an die  
Netzsteckdose an.

#### **Einschalten und rühren**

Fassen Sie das Rührwerk mit beiden  
Händen. Tauchen Sie den Rührer voll-  
ständig in das Mischgut ein.

Abb. 5|5: Um das Rührwerk einzuschalten,  
halten Sie den Sicherungsknopf gedrückt  
und betätigen Sie den Einschaltknopf.

Regeln sie die Drehzahl hoch. Faustregel:  
Je dünnflüssiger das Mischgut, desto  
höher die Drehzahl.

- **Halten Sie beim Rühren die Lüftungsschlitze frei.** Ein Kühlluft-Stau führt zur Überhitzung und Beschädigung des Motors.
- **Ziehen Sie den Rührer nicht bei laufendem Motor aus dem Rührgut.** Das Rührgut würde weggeschleudert, die Umgebung verschmutzen und kann Augenverletzungen verursachen.

#### **Einschaltknopf arretieren**



Bei arretiertem Einschaltknopf  
läuft der Motor weiter, auch  
wenn der Einschaltknopf  
losgelassen wird.

Abb. 5|6: Um den gedrückten Einschaltknopf zu arretieren, drücken Sie zusätzlich den Sicherungsknopf. Lassen Sie dann den Einschaltknopf und den Sicherungsknopf los.

## Ausschalten

### Grundsätzlich

Warten Sie nach dem Ausschalten den Stillstand des nachlaufenden Rührwerks ab. Ziehen Sie erst dann den Rührer aus dem Rührgut.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

### Ausschalten bei nicht arretiertem Einschaltknopf

Lassen Sie den Einschaltknopf los.

### Ausschalten bei arretiertem Einschaltknopf

Drücken Sie kurz den Einschaltknopf. Der Sicherungsknopf springt heraus. Lassen Sie den Einschaltknopf los.

### Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Alle Anwendungen mit dem Gerät die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Das Gerät darf nicht zu folgenden Zwecken eingesetzt werden:

- Bedienen Sie das Elektrowerkzeug niemals als Bohrmaschine,
- Polieren, Schleifen, Schärfen, Gravieren mit entsprechenden Vorsätzen
- Antrieb für weitere Geräte,

Es besteht Verletzungsgefahr.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original Bauteile an der Maschine erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

## Restrisiken:

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Gerätes bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Gerätes können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Kontakt mit dem drehenden Bohrfutter (Quetschverletzung)
- Hineingreifen in den drehenden Mischpaddel (Schnittverletzung)
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird
- elektrischer Schlag bei Berühren von nicht isolierten elektrischen Bauteilen.

Werden die in Ihrer Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen nicht beachtet, können aufgrund unsachgemäßer Benutzung andere Restrisiken auftreten

- **Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen, oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/ oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.**
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nur, wenn es einwandfrei beschaffen und unbeschädigt ist.**



- **Entfernen oder manipulieren Sie nicht die Sicherheitseinrichtungen des Elektrowerkzeugs.**
- **Nehmen sie keine Änderungen am Elektrowerkzeug oder an Teilen davon vor.**
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug erst aus der Hand, wenn es ausgeschaltet ist und stillsteht.**
- **Trennen Sie das Elektrowerkzeug von der Versorgungsspannung, solange es nicht benutzt wird.**
- **Wenn Sie ungewöhnliche Phänomene wahrnehmen: Schalten Sie das Gerät aus. Trennen sie das Gerät von der Versorgungsspannung. Lassen Sie das Gerät von autorisiertem Fachpersonal überprüfen.** Solche ungewöhnliche Phänomene können sein: Geräusche, Gerüche, Vibrationen usw.

### **Sicherheitshinweise für Rührgeräte für Baustoffe**

- **Tragen Sie Gehörschutz bei der Benutzung von Rührgerät für Baustoffe.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Verwenden Sie Zusatzgriffe, wenn mit dem Werkzeug geliefert.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

## **6 – Reinigen**

- **Reinigen Sie alle Teile sofort nach Gebrauch.** Verbleibende Mischgutreste lassen sich nach dem Aushärten nicht mehr entfernen.

### **Rührer und Rührachse demontieren**

#### **⚠ VORSICHT**

**Angetriebene bewegliche Teile.  
Verletzungsgefahr bei  
versehentlichem Einschalten.  
Gerät von der Versorgungs-  
spannung trennen.**

Abb. 5|7: Demontieren Sie den Rührer.

Abb. 5|8: Demontieren Sie die Rührachse.

### **Rührer und Rührachse reinigen**

#### **Bei wasserlöslichem Mischgut**

Reinigen Sie den Rührer und die Rührachse unter fließendem Wasser. Lassen Sie alle Teile trocknen.

#### **Bei nicht wasserlöslichem Mischgut**

Reinigen Sie den Rührer und die Rührachse nach den Vorschriften des Mischgut-Herstellers. Lassen Sie alle Teile trocknen.

#### **Gehäuse reinigen**

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien und keine Scheuermittel.

Blasen Sie die Lüftungsschlitze mit Druckluft aus.

## **7 – Lagern**

Lagern Sie alle Teile an einem sauberen, trockenen Ort.

## 8 – Reparieren

Lassen Sie Reparaturen nur von autorisiertem Fachpersonal ausführen.

Führen Sie keine eigenmächtigen Reparaturversuche durch.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

## 9 – Entsorgen

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Produkt entsorgen



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>. Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb

eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

Elektro- und Elektronikgeräte der Informations- und Kommunikationstechnik, wie zum Beispiel Computer oder Smartphones, enthalten häufig personenbezogene Daten. Verbraucher sind selbst dafür verantwortlich, diese vor der Abgabe der Geräte zu löschen.

Verbraucher sind dazu angehalten, Maßnahmen zur Abfallvermeidung zu ergreifen. In Bezug auf Elektro- und Elektronikgeräte sind das eine Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter Geräte und die Veräußerung funktionstüchtiger gebrauchter Geräte anstelle ihrer Zuführung zur Entsorgung.

## 10 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie das Gerät, die Betriebsanleitung und ggf. das Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
- PRIMASTER-Geräte sind weitgehend wartungsfrei. Zum Reinigen des Gehäuses genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung.
- PRIMASTER-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.
- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte die Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.
- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.
- **WICHTIG! Ein Öffnen des Geräts führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!**
- **WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG – Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.**
- Zur Vermeidung von Transportschäden verpacken Sie das Gerät sicher oder verwenden Sie die Originalverpackung.
- Garantiereparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Um Ihren Garantieanspruch geltend zu machen ist der Original-Verkaufsbeleg (mit Verkaufsdatum) beizufügen.
- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an PRIMASTER-Geräten kostengünstig ausführen.

# Mode d'emploi & consignes de sécurité



Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

## Table des matières

<b>1 – Comprendre et utiliser ces instructions de service</b>	<b>21</b>	<b>4 – Faire connaissance avec l'appareil</b>	<b>27</b>
Utiliser ces instructions de service correctement	21	Utilisations conforme	27
Interpréter les symboles	21	Découverte des éléments de commande	27
Transmettre ces instructions de service	21	Interprétation des marquages	27
Utilisation prévue	21	Découverte des caractéristiques techniques	28
Utilisation et manipulation de l'appareil électrique	21	<b>5 – Utiliser l'agitateur</b>	<b>29</b>
<b>2 – La sécurité avant tout!</b>	<b>22</b>	Monter l'axe d'agitateur et l'agitateur	29
Consignes de sécurité générales pour l'utilisation d'appareils électriques	22	Sélectionner la plage de vitesse de rotation	29
Sécurité sur le lieu de travail	22	Configurer le régulateur de vitesse	29
Sécurité électrique	23	Raccorder	29
Sécurité des personnes	23	Mettre en marche et agiter	29
Utilisation et manipulation de l'appareil électrique	24	Arrêter le bouton de mise en marche	30
Service	25	Mettre hors marche	30
Consignes de sécurité pour les mélangeurs	25	Utilisation non conforme	30
Consignes de sécurité pour les agitateurs	25	Consignes de sécurité pour batteurs de matériaux	31
Mesures de sécurité particulières pour les personnes portant des implants médicaux	26	<b>6 – Nettoyage</b>	<b>31</b>
Mesures de sécurité particulières lors de l'utilisation de l'agitateur	26	Démonter l'agitateur et l'axe d'agitateur	31
<b>3 – Contrôler le contenu de la livraison</b>	<b>27</b>	Nettoyer l'agitateur et l'axe d'agitateur	31
Obtenir les accessoires	27	Nettoyer le carter	32
		<b>7 – Stockage</b>	<b>32</b>
		<b>8 – Réparations</b>	<b>32</b>
		<b>9 – Élimination</b>	<b>32</b>
		<b>10 – Remarques de service</b>	<b>32</b>

# 1 – Comprendre et utiliser ces instructions de service

## Utiliser ces instructions de service correctement

Dépliez les pages d'illustration afin de pouvoir vous référer aux illustrations correspondantes lors de la lecture.

## Interpréter les symboles

### Mises en garde

#### **DANGER**

Indique un danger menaçant imminent. S'il n'est pas évité, il provoque le décès ou de très graves blessures.

#### **MISE EN GARDE**

Indique un danger menaçant possible. S'il n'est pas évité, il peut provoquer le décès ou de très graves blessures.

#### **ATTENTION**

Indique un danger menaçant possible. S'il n'est pas évité, il peut provoquer des blessures légères ou bénignes.

#### **ATTENTION**

Indique une situation préjudiciable possible. Si elle n'est pas évitée, des détériorations de l'appareil ou de son environnement peuvent se produire.

## Aide à la lecture



Indique des informations permettant de mieux comprendre une fonction



Indique un renvoi à d'autres passages du texte



Indique une astuce permettant de manipuler l'appareil plus facilement et d'obtenir de meilleurs résultats de travail

## Transmettre ces instructions de service

Transmettez ces instructions de service avec l'appareil aux autres personnes qui l'utilisent ou au propriétaire suivant.

## Utilisation prévue

Le produit est spécialement conçu pour le mélange de peinture, d'eau de chaux et de béton.

Assurez-vous qu'il y a une connexion solide entre le raccord fileté entre la barre de distribution et la barre de mélange. Une liaison solide entre l'arbre de sortie et la tige de mélange permet d'éviter les accidents.

Utilisez l'outil à deux mains avec une prise ferme. En aucun cas, il ne faut l'utilisation doit se faire d'une seule main.

Ne jamais donner l'outil avec la de la main en tournant la tige de mélange.

## Utilisation et manipulation de l'appareil électrique

- **Ne surchargez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adapté à votre travail.** Équipé du bon appareil électrique, vous travaillez mieux et de manière plus sûre dans le domaine de puissance donné.
- **N'utilisez pas un appareil électrique dont l'interrupteur est abîmé.** Un appareil électrique qui ne peut plus être allumé, ni éteint est dangereux et doit être réparé.

- **Débranchez la prise secteur et / ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer d'accessoire ou de reposer l'appareil.** Ces mesures de précaution empêchent un démarrage inopiné de l'appareil électrique.
- **Rangez les appareils électriques que vous n'utilisez pas hors de portée des enfants. Ne laissez personne utiliser cet appareil qui ne soit pas familier avec celui-ci et qui n'a pas lu ces instructions.** Les appareils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Prenez soin de votre appareil électrique. Contrôlez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne se bloquent pas, qu'aucun élément n'est cassé ou abîmé de telle manière qu'il influence le bon fonctionnement de l'appareil électrique. Faites réparer les pièces abîmées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont causés par des appareils électriques mal entretenus.
- **Veillez à ce que les outils de découpe soient toujours aiguisés et propres.** Les outils de découpe bien entretenus et aiguisés se bloquent moins et sont plus faciles à guider.
- **Utilisez l'appareil électrique, ses accessoires et ses outils conformément à ces instructions. Prenez alors en compte les conditions de travail et l'activité à exercer.** L'utilisation d'un appareil électrique dans un objectif autre que pour lequel il a été prévu peut conduire à des situations dangereuses.

## 2 – La sécurité avant tout!

### MISE EN GARDE

**Outil électrique avec risque de danger.  
Risque de blessure en cas de manipulation inappropriée.  
Respecter le mode d'emploi.**

Consignes de sécurité générales pour l'utilisation d'appareils électriques

### MISE EN GARDE

- **Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.** Les négligences concernant le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.
- **Veillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour plus tard.**



Le terme « appareil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité fait référence aux appareils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et aux appareils électriques fonctionnant sur batterie (sans câble secteur).

**Sécurité sur le lieu de travail**

- **Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé.** Des zones de travail en désordre ou non éclairées peuvent provoquer des accidents.
- **Ne travaillez pas avec l'appareil électrique dans un environnement**

à risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.

Les appareils électriques engendrent des étincelles qui peuvent mettre le feu aux poussières ou aux vapeurs.

- **Lors de l'utilisation de l'appareil électrique, tenez les enfants et les personnes qui ne sont pas concernées à distance.** Si votre attention est détournée, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.
- **Assurez-vous que le local est suffisamment aéré.** L'air vicié chargé d'odeurs peut provoquer des signes de fatigue.

### Sécurité électrique

- **La fiche de l'appareil électrique doit être adaptée à la prise secteur. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise avec des appareils mis à la terre.** Des fiches intactes et les prises secteurs correspondantes diminuent les risques de décharges électriques.
- **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est plus élevé quand votre corps est en contact avec la terre.
- **Protégez les appareils électriques de la pluie et de l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un appareil électrique, cela augmente alors les risques de choc électrique.
- **N'utilisez pas le câble pour porter ou suspendre l'appareil électrique ni pour débrancher la prise secteur.**

Protégez le câble de la chaleur, de l'huile, des rebords coupants et des éléments mobiles de l'appareil. Des câbles abîmés ou enroulés augmentent les risques de décharges électriques.

- **Si vous travaillez dehors avec l'appareil électrique, n'utilisez que des rallonges adaptées à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée au travail en extérieur diminue les risques de décharges électriques.
- **S'il est impossible d'éviter d'utiliser l'appareil électrique dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel diminue les risques de décharges électriques.

### Sécurité des personnes

- **Soyez attentifs, faites attention à ce que vous faites et soyez raisonnable lorsque vous travaillez avec l'appareil électrique. N'utilisez pas l'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil électrique peut provoquer des blessures graves.
- **Portez votre équipement de protection individuelle et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection individuelle comme un masque de protection contre la poussière, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque ou une protection auditive en fonction du type et de l'utilisation de l'appareil électrique diminue les risques de blessure.
- **Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'appa-**

**reil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et / ou aux batteries, avant de le prendre en main ou avant de le porter.** Si vous avez le doigt sur l'interrupteur ou si l'appareil électrique est allumé quand vous le branchez à l'alimentation secteur, vous risquez alors d'avoir un accident.

- **Retirez les appareils de réglage ou la clé à vis avant d'allumer l'appareil électrique.** Un appareil ou une clé qui se trouve encore sur un élément rotatif de l'appareil peut provoquer des blessures.
- **Évitez toute posture inhabituelle. Assurez-vous que vous avez bien une position stable et gardez l'équilibre à tout moment.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans les situations inattendues.
- **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- **Quand les équipements d'aspiration et de récupération de la poussière peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un aspirateur à poussières peut diminuer les risques provoqués par les poussières.

## Utilisation et manipulation de l'appareil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adapté à votre travail.** Équipé du bon appareil électrique, vous travaillez mieux et de manière plus sûre dans le domaine de puissance donné.
- b) **N'utilisez pas un appareil électrique dont l'interrupteur est abîmé.** Un appareil électrique qui ne peut plus être allumé, ni éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise secteur et / ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer d'accessoire ou de reposer l'appareil.** Ces mesures de précaution empêchent un démarrage inopiné de l'appareil électrique.
- d) **Rangez les appareils électriques que vous n'utilisez pas hors de portée des enfants. Ne laissez personne utiliser cet appareil qui ne soit pas familier avec celui-ci et qui n'a pas lu ces instructions.** Les appareils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prenez soin de votre appareil électrique. Contrôlez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne se bloquent pas, qu'aucun élément n'est cassé ou abîmé de telle manière qu'il influence le bon fonctionnement de l'appareil électrique. Faites réparer les pièces abîmées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont causés par des appareils électriques mal entretenus.



- f) **Veillez à ce que les outils de découpe soient toujours aiguisés et propres.** Les outils de découpe bien entretenus et aiguisés se bloquent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utilisez l'appareil électrique, ses accessoires et ses outils conformément à ces instructions. Prenez alors en compte les conditions de travail et l'activité à exercer.** L'utilisation d'un appareil électrique dans un objectif autre que pour lequel il a été prévu peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Tenez les poignées à l'état sec, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations imprévues.

## Service

- **Ne faites réparer votre appareil électrique que par du personnel qualifié et uniquement avec des pièces détachées d'origine.** On s'assure ainsi que la sécurité de l'appareil électrique est maintenue.

## Consignes de sécurité pour les mélangeurs

**Le produit est spécialement conçu pour le mélange de la peinture, de l'eau de chaux et du béton.**

# ATTENTION

**Afin d'éviter les accidents et de prévenir les risques d'incendie ou d'électrocution et de minimiser les risques de blessures, les consignes de sécurité suivantes doivent être**

**respectées. Veuillez lire ces instructions attentivement.**

## Consignes de sécurité pour les agitateurs

- a) **Tenez l'outil électrique à deux mains par les poignées prévues à cet effet.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- b) **Évitez une atmosphère dangereuse en aérant suffisamment lors de l'agitation de matériaux inflammables.** Les vapeurs générées peuvent être inhalées ou les étincelles générées par l'outil électrique peuvent s'enflammer.
- c) **Ne touchez aucun aliment.** Les outils électriques et leurs accessoires ne sont pas conçus pour travailler avec des aliments.
- d) **Gardez le câble de raccordement au secteur éloigné de la zone de travail.** Le câble de raccordement peut se prendre dans l'agitateur.
- e) **Assurez-vous que le récipient soit stable.** Un récipient qui n'est pas stable peut bouger de façon inattendue.
- f) **Veillez à ce qu'aucun liquide ne coule contre le carter de l'outil électrique.** Le liquide qui pénètre dans l'outil électrique peut entraîner des dégâts et des décharges électriques.
- g) **Suivez les instructions et les consignes de sécurité pour le matériau à mélanger.** Le matériau à mélanger peut être nocif pour la santé.
- h) **Si l'outil électrique tombe dans le produit de mélange, débranchez immédiatement la fiche secteur et**

**faites vérifier l'outil électrique par un personnel qualifié.** Le fait de mettre ses mains dans le récipient lorsque l'outil électrique encore branché à la prise électrique peut entraîner une décharge électrique.

- i) **Ne mettez pas vos mains dans le récipient lors du processus d'agitation et n'y insérez pas d'autres objets.** Un contact avec l'agitateur peut entraîner des blessures graves.
- j) **Faites fonctionner l'agitateur uniquement dans le récipient.** L'agitateur peut tourner ou se plier de manière incontrôlée.

### Mesures de sécurité particulières pour les personnes portant des implants médicaux

Pendant le fonctionnement, chaque appareil électrique génère un champ électromagnétique qui, sous certaines circonstances, peut perturber les implants médicaux (par ex. stimulateur cardiaque).

Avant de travailler avec la agitateur:

- Consultez votre médecin.
- Consultez le fabricant de l'implant.

### Mesures de sécurité particulières lors de l'utilisation de l'agitateur

- **Portez des lunettes de protection lors de l'agitation et du nettoyage.** Des éclaboussures du produit mélangé et du liquide de nettoyage peuvent causer des blessures sur les yeux.
- **Portez une protection auditive lors de l'agitation.** Le bruit du moteur peut causer des dommages sur l'audition.

- **Si vous agitez un produit de mélange sec, poudreux: portez un masque respiratoire.** La poussière tourbillonnée peut entraîner des troubles respiratoires.
- **Lors de l'utilisation, tenez l'agitateur à deux mains.** À une seule main, l'agitateur ne peut pas être tenu de manière sécurisée.
- **Lorsque vous utilisez l'agitateur, évitez une baisse importante de la vitesse de rotation ou l'arrêt de l'agitateur.** Une baisse importante de la vitesse entraîne une surcharge du moteur.
- **N'agitez pas de produit de mélange avec un point d'éclair inférieur à 21 °C.** Un produit de mélange inflammable ou contenant un produit solvant peut prendre feu lors de l'agitation.
- **Lors de l'agitation, ne placez pas les mains dans le récipient de mélange.** Le contact avec l'agitateur en rotation provoque des blessures.
- **Lors de l'agitation, ne recouvrez pas les fentes d'aération.** En cas de fentes d'aération recouvertes, le moteur surchauffe.
- **Après la mise hors marche, tenez l'agitateur fermement à deux mains jusqu'à l'arrêt.** La course d'arrêt de l'agitateur peut provoquer des blessures. Ne reposez l'agitateur que quand il est à l'arrêt.
- **Ne débranchez pas la fiche secteur de la prise tant que l'agitateur est allumé.** Lors du raccordement suivant, l'agitateur démarrerait alors de manière incontrôlée.

### 3 – Contrôler le contenu de la livraison

Contrôlez que le contenu de la livraison est bien complet et en parfait état.

En cas de pièce manquante ou de détériorations:

- **Ne mettez pas l'appareil en marche.**
- **Faites une réclamation auprès de votre revendeur.**

Fig. 3|1 :

#### N° Description

- |   |   |
|---|---|
| A | Agitateur   |
| B | Axe d'agitateur                                   |
| C | Mélangeur hélicoïdal pour produit pâteux et épais |
| D | 2 x clé à fourche                                 |

#### Obtenir les accessoires

Fig. 3|2 : Pour les produits de mélange visqueux et très liquides, procurez-vous un agitateur approprié. Vous en trouverez dans le commerce spécialisé.

### 4 – Faire connaissance avec l'appareil

#### Utilisation conforme

L'agitateur est conçu pour l'agitation et le mélange de produits liquides, pâteux et poudreux, par ex. peinture, colle, enduit, chape et mortier.

Toute autre utilisation est contraire à l'intention du fabricant! Les conséquences d'une utilisation non conforme peuvent être :

- **la blessure de l'utilisateur ou des personnes qui l'entourent**

- **la détérioration de l'appareil, de la pièce ou des objets qui les entourent**
- **la perte de la garantie, de la responsabilité et des droits de recours à l'assurance**

L'agitateur ne convient pas à une utilisation industrielle.

#### Découverte des éléments de commande

Fig. 4|1 :

#### N° Description

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Commutation 1 <sup>ère</sup> /2 <sup>ème</sup> vitesses |
| 2 | Régulateur de vitesse                                   |
| 3 | Bouton de mise en marche                                |
| 4 | Bouton de sécurité                                      |
| 5 | Poignée pour la main droite                             |
| 6 | Poignée pour la main gauche                             |
| 7 | Fentes d'aération                                       |
| 8 | Câble secteur avec fiche secteur                        |
| 9 | Logement pour l'axe d'agitateur                         |

#### Interprétation des marquages

#### Interprétation des symboles

#### Signification des symboles



Porter une protection auditive



Porter un masque respiratoire



Porter des lunettes de protection



Lire les instructions d'utilisation



Recycler l'appareil une fois la fin de la durée de vie atteinte



Carter à double protection isolante



Conformité avec les directives de sécurité européennes

## Interprétation des textes

### Signification du texte

230 V~	Tension de service
50 Hz	Fréquence secteur
1400 W	Puissance absorbée
M14	Logement d'outil
$n_0$ : I 0–480 min <sup>-1</sup>	Vitesse en marche à vide sur plage de vitesse 1
$n_0$ : II 0–800 min <sup>-1</sup>	Vitesse en marche à vide sur plage de vitesse 2
PMRW1400	Désignation du modèle
Nr. WU5451930	Numéro du modèle
BJ	Année de construction
SN:	Numéro de série

## Découverte des caractéristiques techniques

### Caractéristiques physiques

Dimensions (L x H x P)	sans axe d'agitateur et agitateur: 300 x 300 x 160 mm Avec axe d'agitateur et agitateur: 300 x 885 x 160 mm
Longueur du câble secteur	3,00 m
Logement d'outil	M 14
Poids	Sans axe d'agitateur et mélangeur hélicoïdal : env. 3,5 kg Avec axe d'agitateur et mélangeur hélicoïdal : env. 4,6 kg
Volume de produit de mélange	max. 120 l
Type de mélangeur hélicoïdal	WK 140

## Données électriques

Tension de service	230 V~
Fréquence secteur	50 Hz
Puissance absorbée	1 400 W
Classe de protection	II
Vitesse en marche à vide sur plage de vitesse 1:	$n_0$ : 0–480 min <sup>-1</sup>
Plage de vitesse 2:	$n_0$ : 0–800 min <sup>-1</sup>

## Données ergonomiques

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 86$ dB(A) $L_{WA} = 97$ dB(A)
Incertitude de mesure	$K_{pA} = 3$ dB $K_{WA} = 3$ dB
Vibration	$a_h = 4,68$ m/s <sup>2</sup>
Incertitude de mesure	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup> $a_h$ « Mélange d'eau de chaux »



Les valeurs de vibration mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 62841.

La valeur d'émission d'oscillations indiquée a été mesurée selon un procédé de mesure normé et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil électrique avec un autre.

La valeur d'émission d'oscillations indiquée peut aussi être utilisée pour l'estimation initiale de l'influence.

La valeur d'émission de vibrations peut diverger de la valeur indiquée pendant l'utilisation de l'outil électrique, selon la manière dont l'outil est utilisé.

Il faut déterminer des mesures de sécurité pour la protection de l'utilisateur.

On effectue alors une estimation de l'influence en prenant les conditions réelles d'utilisation en compte. (Toutes les parts du cycle de fonctionnement doivent alors être prises en considération, c'est-à-dire également les temps durant lesquels l'outil est hors service et ceux durant lesquels il est certes en service mais sans être sollicité).

## 5 – Utiliser l'agitateur

### Monter l'axe d'agitateur et l'agitateur

#### **ATTENTION**

**Éléments mobiles moteurs.  
Risque de blessure lors d'une  
mise en marche accidentelle.  
Débrancher l'appareil de la tension  
d'alimentation.**

Utilisez le type d'agitateur correct, adapté à la consistance du produit de mélange:

Consistance	Type d'agitateur
Pâteux	WK 140 (contenu de livraison)
Épais	WK 140 (contenu de livraison)
Visqueux	(accessoires)
Très liquide	(accessoires)

Fig. 5|1 : Monter l'axe d'agitateur.

Fig. 5|2 : Monter l'agitateur.

### Sélectionner la plage de vitesse de rotation



Le sélecteur de plage de vitesse permet de régler si vous souhaitez travailler avec une vitesse de rotation lente ou rapide.

Fig. 5|3 : Sélectionnez la plage de vitesse de rotation correcte, adaptée au produit de mélange:

Produit de mélange	Consistance	Plage de vitesse
Mortier	Pâteuse	1 (vitesse lente)
Enduit	Pâteuse	1 (vitesse lente)
Colle	Épaisse	1 (vitesse lente)
Chape	Visqueuse	2 (vitesse rapide)
Peinture	Liquide	2 (vitesse rapide)

### Configurer le régulateur de vitesse



Le régulateur de vitesse permet de configurer la vitesse de rotation souhaitée sur la plage de vitesse sélectionnée.

Fig. 5|4 : Régler le régulateur de vitesse sur minimum.

### Raccorder

Veillez à ce que le bouton de mise en marche ne soit pas appuyé et arrêté.

Raccorder la fiche secteur à la prise secteur.

### Mettre en marche et agiter

Tenez l'agitateur à deux mains. Plongez l'agitateur entièrement dans le produit de mélange.

Fig. 5|5 : Pour allumer l'agitateur, maintenez enfoncé le bouton de sécurité (4) et appuyez sur le bouton de mise en marche (3). L'agitateur démarre.

Augmentez la vitesse de rotation. Règle générale: plus le produit de mélange est liquide, plus la vitesse de rotation est élevée.

- **Lors de l'agitation, ne recouvrez pas les fentes d'aération.** Un blocage de l'air de refroidissement entraîne une surchauffe et un dommage du moteur.
- **Ne retirez pas l'agitateur du produit de mélange pendant que le moteur est en marche.** Le produit de mélange serait projeté, il encrasserait l'environnement et pourrait causer des blessures sur les yeux.

### Arrêter le bouton de mise en marche



Avec le bouton de mise en marche arrêté, le moteur continue de fonctionner même en cas de relâchement du bouton de mise en marche.

Pour arrêter le bouton de mise en marche appuyé, appuyez également sur le bouton de sécurité (4). Relâchez ensuite le bouton de mise en marche (3) et le bouton de sécurité (4).

### Mettre hors marche

#### Général

Après la mise hors service, attendez que l'agitateur soit complètement immobilisé. Ne retirez l'agitateur du produit qu'après l'arrêt complet. Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.

#### Mise hors service avec le bouton de mise en marche non arrêté

Relâchez le bouton de mise en marche.

#### Mise hors service avec le bouton de mise en marche arrêté

Appuyez brièvement sur le bouton de mise en marche. Le bouton de sécurité (4) saute. Relâchez le bouton de mise en marche.

### Utilisation non conforme

Toute utilisation de l'appareil non répertoriée dans le chapitre « Utilisation conforme » ne correspond pas à une utilisation conforme.

L'appareil ne peut pas être utilisé dans les buts suivants :

- Ne vous servez jamais de l'outil électrique comme perceuse,
- Polir, poncer, aiguiser, graver avec les embouts appropriés
- Actionnement pour autres outils,

Il existe un risque de danger.

Si vous utilisez des pièces non originales sur la machine, l'octroi de garantie de la part du fabricant expire.

### Risques résiduels

Même lors d'une utilisation conforme de l'appareil, il y a un risque résiduel certain qui ne peut être exclu. En fonction du type de construction de l'appareil, les dangers potentiels suivants peuvent survenir :

- Contact avec le mandrin rotatif (blessure par écrasement)
- Placement de la main dans les pales de malaxage (risque de coupure)
- Dégradation de l'ouïe si aucune protection auditive prescrite n'est portée
- Choc électrique lors de la manipulation de pièces électriques non isolées.

Si les consignes dans votre manuel d'utilisation ne sont pas respectées,

d'autres risques peuvent survenir en raison d'une utilisation non conforme.

- **Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient obtenu de sa part des instructions d'utilisation.**
- **N'utilisez l'appareil électrique que quand il est en parfait état de marche et n'est pas abîmé.**
- **Ne retirez et ne manipulez pas les équipements de sécurité de l'appareil électrique.**
- **N'effectuez aucune modification sur l'appareil électrique ou ses pièces.**
- **Ne reposez l'appareil électrique que quand il est éteint et à l'arrêt.**
- **Débranchez la tension d'alimentation de l'appareil électrique tant que vous ne l'utilisez pas.**
- **Si vous constatez des phénomènes inhabituels : éteignez l'appareil. Débranchez la tension d'alimentation de l'appareil. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste autorisé.** De tels phénomènes inhabituels peuvent être : des bruits, des odeurs, des vibrations, etc.

### Consignes de sécurité pour batteurs de matériaux

- **Portez une protection auditive lors de l'utilisation des batteurs de maté-**

**riaux.** Le bruit peut provoquer une perte auditive.

- **Utilisez les poignées supplémentaires si elles sont fournies avec l'outil.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.

## 6 – Nettoyage

- **Nettoyez tous les composants immédiatement après l'utilisation.** Après le durcissement, les restes de produit ne peuvent plus être éliminés.

### Démonter l'agitateur et l'axe d'agitateur

 <b>ATTENTION</b>
<b>Éléments mobiles moteurs. Risque de blessure lors d'une mise en marche accidentelle. Débrancher l'appareil de la tension d'alimentation.</b>

Fig. 5|7 : Démonter l'agitateur.

Fig. 5|8 : Démonter l'axe d'agitateur.

### Nettoyer l'agitateur et l'axe d'agitateur

#### Pour un produit de mélange soluble dans l'eau

Nettoyez l'agitateur et l'axe d'agitateur sous de l'eau courante. Laissez sécher tous les composants.

#### Pour un produit de mélange non soluble dans l'eau

Nettoyez l'agitateur et l'axe d'agitateur suivant les prescriptions du fabricant du produit de mélange. Laissez sécher tous les composants.

## Nettoyer le carter

Nettoyer le carter avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs ou de produits abrasifs. Nettoyez les fentes d'aération à l'air comprimé.

## 7 – Stockage

Rangez tous les composants dans un endroit propre et sec.

## 8 – Réparations

Ne faites réparer l'appareil que par des spécialistes autorisés.

Ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même.

Si le câble de raccordement au secteur de cet outil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après vente ou une personne qualifiée afin d'exclure tout risque.

Les travaux de réparation et d'entretien ne doivent être réalisés que par du personnel autorisé. Le cas échéant, nous vous recommandons de vous adresser à notre service à la clientèle.

## 9 – Élimination

Une fois la fin de la durée de vie atteinte : assurez-vous que l'appareil soit recyclé écologiquement.



Éliminez l'appareil en respectant les réglementations locales.

Ne jetez pas l'appareil dans les ordures ménagères!

## 10 – Remarques de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.
- Les appareils PRIMASTER ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.
- Les appareils PRIMASTER sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.
- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.
- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.
- **IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie!**
- **IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi**



**allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.**

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.
- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils PRIMASTER seront assurées par notre service après-vente aux prix intéressants.



**WARNUNG!** Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

**Inhalt**

<b>1 – Gebrauchsaanweisung begreifen und benutzen</b>	<b>35</b>	<b>4 – Kennismaken met het apparaat</b>	<b>41</b>
Gebrauchsaanwijzing correct gebruiken	35	Gebbruiksdoeleinde	41
Symbolen interpreteren	35	Kennismaken met de bedieningselementen	41
Gebrauchsaanwijzing doorgeven	35	Markeringen interpreteren	41
Beoogd gebruik	35	Kennismaken met de technische gegevens	42
Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	35	<b>5 – De roerinrichting gebruiken</b>	<b>43</b>
<b>2 – Veiligheid primeert!</b>	<b>36</b>	Roeras en roerder monteren	43
Algemene veiligheids- instructies voor de omgang met elektrisch gereedschap	36	Toerentalbereik kiezen	43
Veiligheid op de werkplek	36	Toerentalregelaar instellen	43
Elektrische veiligheid	37	Aansluiten	43
Veiligheid van personen	37	Inschakelen en roeren	43
Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	38	Inschakelknop vergrendelen	44
Service	39	Uitschakelen	44
Veiligheidsinstructies voor mixers	39	Oneigenlijk gebruik	44
Veiligheidsinstructies voor roerwerken	39	Veiligheidsinstructies voor mixers voor bouwmaterialen	45
Bijzondere veiligheidsmaat- regelen voor personen met medische implantaten	40	<b>6 – Reinigen</b>	<b>45</b>
Bijzondere veiligheids- maatregelen bij het werken met de roerinrichting	40	Roerder en roeras demonteren	45
<b>3 – De leveringsomvang controleren</b>	<b>40</b>	Roerder en roeras reinigen	45
Toebehoren aanschaffen	41	Behuizing reinigen	45
		<b>7 – Opslaan</b>	<b>46</b>
		<b>8 – Repareren</b>	<b>46</b>
		<b>9 – Verwijderen</b>	<b>46</b>
		<b>10 – Service-instructies</b>	<b>46</b>

# 1 – Gebruiksaanwijzing begrijpen en benutten

## De handleiding correct gebruiken

Klap de pagina met de afbeeldingen uit zodat u bij het lezen de bijbehorende afbeeldingen kunt bekijken.

## Symbolen interpreteren

### Waarschuwingeninstructies

#### **GEVAAR**

Kenmerkt een acuut dreigend gevaar. Indien het niet gemeden wordt, is de dood of zijn zeer ernstige letsels het gevolg.

#### **WAARSCHUWING**

Kenmerkt een mogelijkerewijs dreigend gevaar. Indien het niet gemeden wordt, kan de dood of kunnen zeer ernstige letsels het gevolg zijn.

#### **OPGEPAST**

Kenmerkt een mogelijkerewijs dreigend gevaar. Indien het niet gemeden wordt, kunnen lichte of minimale letsels het gevolg zijn.

#### **OPGELET**

Kenmerkt een mogelijkerewijs schadelijke situatie. Als deze niet gemeden wordt, kunnen er beschadigingen aan het apparaat of in de omgeving daarvan ontstaan.

## Leeshulpmiddelen



kenmerkt informatie om een functie beter te begrijpen



kenmerkt kruisverwijzingen naar andere passages



kenmerkt tips voor een gemakkelijkere hantering en voor betere werkresultaten

## Gebruiksaanwijzing doorgeven

Geef de gebruiksaanwijzing samen met het apparaat door aan medegebruikers en volgende eigenaars.

## Beoogd gebruik

Het product is speciaal ontworpen voor het mengen van verf, kalkwater en beton.

Zorg ervoor dat een nauwe schroefverbinding schroefdraadverbinding tussen de uitgaande as en de mengstaaf. Een stevige verbinding tussen de uitgaande as en mengstaaf voorkomt ongelukken.

Gebruik het gereedschap met beide handen met een stevige greep. In geen geval mag het apparaat met één hand worden bediend.

Overhandig het apparaat nooit met met draaiende mengstaaf.

## Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen doorvoert, toebehoren vervangt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap ongewenst start.
- **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die het apparaat niet gebruiken, met dit apparaat niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben, niet met het apparaat werken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- **Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap negatief beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** Tal van ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden gaat minder vastzitten en is gemakkelijker te bedienen.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren, inzetgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

## 2 – Veiligheid primeert!

### **WAARSCHUWING**

**Elektrisch gereedschap met potentiële gevaren.  
Gevaar voor letsels bij een verkeerde hantering.  
Gebruiksaanwijzing in acht nemen.**

Algemene veiligheidsinstructies voor de omgang met elektrisch gereedschap

### **WAARSCHUWING**

- **Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Niet-naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige letsels veroorzaken.
- **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**



Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip ‘Elektrisch gereedschap’ heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat via het stroomnet werkt (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap dat met een accu werkt (zonder netsnoer).

### Veiligheid op de werkplek

- **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkkruimten kunnen tot ongevallen leiden.
- **Werk niet met het elektrische gereedschap in een omgeving met explosiegevaar, bijv. waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.

- **Houd kinderen en buitenstaanders tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.
- **Zorg voor voldoende verluchting.** Verbruikte, stinkende lucht kan tot vermoeidheidsverschijnselen leiden.

### Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier gewijzigd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met gearde apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico van een elektrische schok.
- **Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok wanneer uw lichaam geard is.
- **Houd het elektrische gereedschap op een veilige afstand van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik het snoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand van hitte, olie, scherpe kanten en bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico van een elektrische schok.
- **Wanneer u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, ge-**

**bruikt u uitsluitend verlengsnoeren die ook voor buitengebruik geschikt zijn.** Een voor buitengebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico van een elektrische schok.

- **Wanneer de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

### Veiligheid van personen

- **Wees aandachtig, let op wat u doet en ga met elektrisch gereedschap verstandig te werk. Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat.** Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige letsels leiden.
- **Draag de persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van letsels.
- **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u of het apparaat uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of op de accu aansluit, het oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voordat u het apparaat inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, dat/die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot letsels leiden.
- **Vermijd een abnormale lichaams-houding. Zorg voor een veilige stand en bewaar te allen tijde het evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen ruim zittende kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen op een veilige afstand van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- **Als er stofzuig- en -opvang-inrichtingen gemonteerd kunnen worden, controleer dan of deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden.** Het gebruik van een stofzuiginrichting kan gevaren door stof verminderen.

### **Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap**

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen doorvoert, toebehoren vervangt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap ongewenst start.
- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die het apparaat niet gebruiken, met dit apparaat niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben, niet met het apparaat werken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap negatief beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** Tal van ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden gaat minder vastzitten en is gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren, inzetgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- h) **Houd de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Glibberige handgrepen en greepvlakken belemmeren een veilige en gecontroleerde bediening van het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.

## Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, geschoold personeel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gehandhaafd blijft.

## Veiligheidsinstructies voor mixers

Het product is speciaal ontworpen voor het mengen van verf, kalkwater en beton.

# OPGELET

Om ongelukken te voorkomen en het risico van brand of elektrische schokken elektrische schok en om het risico op en het risico op letsel tot een minimum te beperken moeten de volgende veiligheidsinstructies in acht worden genomen. Lees deze instructies zorgvuldig door.

## Veiligheidsinstructies voor roerwerken

- **Houd het elektrisch gereedschap met beide aan de daarvoor bedoelde handgrepen vast.** Controleverlies kan letsel veroorzaken.
- **Zorg, om een gevaarlijke atmosfeer te voorkomen, voor voldoende ventilatie tijdens het roeren van brandbare stoffen.** Ontstane dampen kunnen ingeademd of door de door

het elektrisch gereedschap ontstane vonken ontstoken worden.

- **Roer geen levensmiddelen.** Elektrisch gereedschap en daarmee gebruikte werktuigen zijn niet geschikt voor het verwerken van levensmiddelen.
- **Houd uw netsnoer op een veilige afstand van het werkgebied.** Het netsnoer kan in de mixerstaaf vast komen te zitten.
- **Zorg ervoor dat de mengkuip stevig en veilig staat.** Een niet correct beveiligd reservoir kan bewegen.
- **Let erop dat er geen vloeistof tegen de behuizing van het elektrisch gereedschap spat.** In het elektrisch gereedschap binnengedrongen vloeistof kan beschadigen en een elektrische schok veroorzaken.
- **Volg de aanwijzingen en veiligheidsinstructies voor het te mengen materiaal op.** Het te mengen materiaal kan gezondheidsbedreigend zijn.
- **Wanneer het elektrisch gereedschap in het te mengen materiaal valt, moet onmiddellijk de stekker uit het stopcontact getrokken worden en het elektrisch gereedschap door een gekwalificeerde vakman gecontroleerd worden.** Door in het in het reservoir te grijpen terwijl de stekker van het elektrisch gereedschap nog steeds in het stopcontact steekt, kan een elektrische schok worden veroorzaakt.
- **Grijp tijdens het mengen nooit met de handen in de mengkuip of stop hier geen andere voorwerpen in.** Contact met de mixerstaaf kan zwaar letsel veroorzaken.

- **Start het elektrisch gereedschap alleen wanneer deze in de mengkuip staat en schakel het daar ook weer uit.** De mixerstaaf kan ongecontroleerd rondslingeren of buigen.

### Bijzondere veiligheidsmaatregelen voor personen met medische implantaten

Elektrisch gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld dat in ongunstige omstandigheden de werking van medische implantaten (bv. pacemakers) negatief kan beïnvloeden.

Voordat u met de roerinrichting werkt:

- Consulteer uw arts.
- Raadpleeg de fabrikant van het implantaat.

### Bijzondere veiligheidsmaatregelen bij het werken met de roerinrichting

- **Draag bij het roeren en reinigen een veiligheidsbril.** Spatten van het mengsel en van de reinigingsvloeistof kunnen oogletsels veroorzaken.
  - **Draag bij het roeren gehoorbescherming.** Het motorgeluid kan tot gehoorschade leiden.
  - **Wanneer u droog, poedervormig mengsel roert: draag een ademhalingsbeschermingsmasker.** Het opgewaarde stof kan tot aandoeningen van de ademhalingswegen leiden.
  - **Houd de roerinrichting bij het roeren met beide handen vast.** De roerinrichting kan met één hand niet veilig vastgehouden worden.
- 40** • Vermijd dat het toerental bij het roeren sterk afneemt of dat de roerin-

richting tot stilstand komt. Een sterk afnemend toerental leidt tot overbelasting van de motor.

- **Roer geen mengsel met een vlam- punt van minder dan 21 °C.** Ontvlambaar of oplosmiddelhoudend mengsel kan bij het roeren ontvlammen.
- **Grijp bij het roeren niet in het mengreservoir.** Aanraking van de draaiende roerder veroorzaakt letsels.
- **Dek bij het roeren de ventilatiesleuven niet af.** Bij afgedekte ventilatiesleuven raakt de motor oververhit.
- **Houd na het uitschakelen de roerinrichting tot het uitschakelen met beide handen vast.** De roerinrichting kan letsels veroorzaken zolang ze niet volledig tot stilstand gekomen is. Leg de roerinrichting pas neer wanneer ze tot stilstand gekomen is.
- **Trek de netstekker niet uit het stopcontact zolang de roerinrichting ingeschakeld is.** Bij een nieuwe aansluiting zou de roerinrichting ongecontroleerd starten.

## 3 – De leveringsomvang controleren

Kijk het leveringspakket op volledigheid en correcte hoedanigheid na.

Bij ontbrekende onderdelen of beschadigingen:

- **Neem het apparaat niet in gebruik.**
- **Reclameer bij de dealer.**



Afb. 3|1:

**Nr. Beschrijving**

- A Roerinrichting
- B Roeras
- C Spiraalroerder voor pasta-achtig en taai mengsel
- D 2 x gaffelsleutel

**Toebehoren aanschaffen**

Afb. 3|2: Schaf voor dikvloeibaar en dunvloeibaar mengsel een passende roerder aan. Hij is in de vakhandel verkrijgbaar.

## 4 – Kennismaken met het apparaat

### Gebruiksdoeleinde

De roerinrichting is bestemd voor het roeren en mengen van vloeibare, pasta-achtige en poedervormige mengsels, bijvoorbeeld verven, lijmen, bepleisteringen, estrik en mortel.

Elk ander gebruik is in strijd met de bepalingen! De gevolgen van een ondoelmatig gebruik kunnen zijn:

- **Verwonding van de gebruiker of van omstanders**
- **Materiële schade aan het apparaat, aan het werkstuk of aan voorwerpen in de omgeving van het apparaat**
- **Verlies van garantie, aansprakelijkheids- en verzekeringsclaims**

De roerinrichting is niet bestemd voor industrieel gebruik.

### Kennismaken met de bedieningselementen

Abb. 4|1:

**Nr. Beschrijving**

- 1 Keuzeschakelaar voor het toerentalbereik 1<sup>e</sup> / 2<sup>e</sup> versnelling
- 2 Toerentalregelaar
- 3 Inschakelknop
- 4 Veiligheidsknop
- 5 Handgreep voor de rechterhand
- 6 Handgreep voor de linkerhand
- 7 Ventilatiesleuven
- 8 Voedingskabel met netstekker
- 9 Opname voor de roeras

### Markeringen interpreteren

#### Symbolen interpreteren

Symbool	Betekenis
	Gehoorbescherming dragen
	Ademhalingsbeschermingsmasker dragen
	Veiligheidsbril dragen
	Gebruiksaanwijzing lezen
	Apparaat na afloop van de levensduur recycleren
	Behuizing dubbel geïsoleerd
	Conformiteit met Europese veiligheidsvoorschriften

## Teksten interpreteren

Tekst	Betekenis
230 V~	bedrijfsspanning
50 Hz	netfrequentie
1400 W	opgenomen vermogen
M14	gereedschapsopname
$n_0$ : I 0–480 min <sup>-1</sup>	nullasttoerental
$n_0$ : II 0–800 min <sup>-1</sup>	toerentalbereik 1
	nullasttoerental
	toerentalbereik 2
PMRW1400	modelbenaming
Nr. WU5451930	modelnummer
BJ	Bouwjaar
SN:	Serienummer

## Kennismaken met de technische gegevens

### Fysieke gegevens

Afmetingen (b x h x d)	Zonder roeras en roerinrichting: 300 x 300 x 160 mm Met roeras en roerinrichting: 300 x 885 x 160 mm
Lengte voedingskabel	3,00 m
Gereedschapsopname	M14
Gewicht	zonder roeras en spiraalroerder: ca. 3,5 kg Met roeras en spiraalroerder: ca. 4,6 kg
Mengselvolume	max. 120 l
Type van de spiraalroerder	WK 140

### Elektriciteitsgegevens

Bedrijfsspanning	230 V~
Netfrequentie	50 Hz
Opgenomen vermogen	1.400 W
Beschermingsklasse	II

Nullasttoerental	toerentalbereik 1:
	$n_0$ : 0–480 min <sup>-1</sup>
Toerentalbereik 2:	$n_0$ : 0–800 min <sup>-1</sup>

## Ergonomische gegevens

Geluidsdrukkniveau	$L_{pA} = 86$ dB(A) $L_{WA} = 97$ dB(A)
Meetonzekerheid	$K_{pA} = 3$ dB $K_{WA} = 3$ dB
Meetonzekerheid	Trilling $a_h = 4,68$ m/s <sup>2</sup>
	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup> $a_h$ 'Mengsel van kalkwater'



De trillingsmeetwaarden werden in overeenstemming met EN 62841 vastgesteld.

De aangegeven trillingsemisiewaarde werd aan de hand van een gestandaardiseerde keuringsmethode gemeten en kan voor een vergelijking van elektrisch gereedschap met ander elektrisch gereedschap gebruikt worden.

De aangegeven trillingsemisiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de vermindering gebruikt worden.

Afhankelijk van de manier, waarop het gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingsemisiewaarde tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bedieningspersoon vastgelegd worden. Hierbij volgt de inschatting van de trillingsbelasting met inachtneming van de effectieve gebruiksomstandigheden. (Daarbij dient er met alle fasen van de bedrijfscyclus rekening gehouden te worden, d.w.z. ook perioden waarin het gereedschap uitgeschakeld is en perioden waarin het

weliswaar ingeschakeld is maar zonder belasting in werking is.)

## 5 – De roerinrichting gebruiken

### Roeras en roerder monteren

#### **OPGEPAST**

**Aangedreven beweeglijke onderdelen.  
Gevaar voor letsels bij onopzettelijk inschakelen.  
Apparaat van de voedingsspanning loskoppelen.**

Gebruik het roerdertype dat bij de consistentie van het mengsel past:

Consistentie	roerdertype
Pasta-achtig	WK 140 (leveringsomvang)
Taai	WK 140 (leveringsomvang)
Dikvloeibaar	(toebehoren)
Dunvloeibaar	(toebehoren)

Afb. 5|1: Monteer de roeras.

Afb. 5|2: Monteer de roerder.

### Toerentalbereik kiezen



Aan de keuzeschakelaar voor het toerentalbereik wordt ingesteld, of er met een laag of een hoog toerental geroerd dient te worden.

Afb. 5|3: Kies het correcte, bij het mengsel passende toerentalbereik:

Mengsel	consistentie	toerentalbereik
Mortel	pasta-achtig	1 (laag)
Bepoelstering	pasta-achtig	1 (laag)
Lijm	taai	1 (laag)
Estrik	dikvloeibaar	2 (hoog)
Verf	dunvloeibaar	2 (hoog)

### Toerentalregelaar instellen



Aan de toerentalregelaar wordt het gewenste toerental binnen het gekozen toerentalbereik ingesteld.

Afb. 5|4: Zet de toerentalregelaar op minimum.

### Aansluiten

Vergewis u dat de inschakelknop niet ingedrukt en niet vergrendeld is.

Sluit de netstekker aan op het stopcontact.

### Inschakelen en roeren

Neem de roerinrichting vast met beide handen. Dompel de roerder volledig in het mengsel.

Afb. 5|5: Om de roerinrichting in te schakelen, houdt u de veiligheidsknop (4) ingedrukt en drukt u op de inschakelknop (3). De roerinrichting start.

Drijf het toerental op. Vuistregel: hoe dunvloeibaarder het mengsel, hoe hoger het toerental.

- **Houd bij het roeren de ventilatiesleuven vrij.** Een ophoping van koellucht leidt tot oververhitting en beschadiging van de motor.

- **Trek de roerder bij een draaiende motor niet uit het te roeren mengsel.** Het te roeren mengsel zou weggeslingerd worden, de omgeving zou vervuild worden en er kunnen oogletsels veroorzaakt worden.

### Inschakelknop vergrendelen



Bij een vergrendelde inschakelknop draait de motor verder, ook wanneer de inschakelknop losgelaten wordt.

Om de ingedrukte inschakelknop te vergrendelen, drukt u aanvullend de veiligheidsknop (4) in. Laat dan de inschakelknop (3) en de veiligheidsknop (4) los.

### Uitschakelen

#### Principieel

Wacht na het uitschakelen tot de roerinrichting volledig tot stilstand gekomen is. Trek dan pas de roerder uit het te roeren mengsel. Trek de netstekker uit het stopcontact.

#### Uitschakelen bij een niet vergrendelde inschakelknop

Laat de inschakelknop los.

#### Uitschakelen bij een vergrendelde inschakelknop

Druk de inschakelknop even in. De veiligheidsknop (4) springt eruit. Laat de inschakelknop los.

#### Oneigenlijk gebruik

Alle toepassingen met het apparaat die niet in het hoofdstuk „Gebruiksdoeleinde“ vermeld zijn, zijn in strijd met de voorschriften.

Het apparaat mag niet voor de volgende doeleinden gebruikt worden:

- bedienen het elektrisch gereedschap nooit als boormachine;
- polijsten, schuren, slijpen, graveren met bijbehorende voorzetstukken;
- aandrijving voor andere apparaten.

Er bestaat gevaar voor verwondingen.

Bij gebruikmaking van andere resp. niet-originele componenten op de machine vervalt de garantie van de fabrikant.

### Restrisico's

Ook bij oordeelkundig gebruik van het apparaat blijft er altijd een bepaald restrisico dat niet uitgesloten kan worden. Uit de aard en constructie van het apparaat kunnen de volgende potentiële gevaren afgeleid worden:

- contact met de draaiende boorhouder (letsel door pletten)
- in het draaiende mengblad pakken (letsel door snijden)
- aantasting van het gehoor, indien er geen voorgeschreven gehoorbescherming gedragen wordt
- elektrische schok bij aanraking van niet-geïsoleerde elektrische componenten

Indien de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen worden, kunnen er zich omwille van een onoordeelkundig gebruik andere restrisico's voordoen.

- **Dit apparaat mag niet door personen (met inbegrip van kinderen) met**

bepaalde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of te weinig ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid bevoegde persoon of van deze laatste instructies kregen over het gebruik van het apparaat.

- Gebruik het elektrische gereedschap uitsluitend wanneer het correct geaard en onbeschadigd is.
- Verwijder of manipuleer de veiligheidsvoorzieningen van het elektrische gereedschap niet.
- Voer geen wijzigingen aan het elektrische gereedschap of aan onderdelen daarvan door.
- Leg het elektrische gereedschap pas uit uw hand wanneer het uitgeschakeld is en stilstaat.
- Koppel het elektrische gereedschap los van de voedingsspanning zodanig dat het niet gebruikt wordt.
- Als u ongewone verschijnselen waarneemt, schakelt u het apparaat uit. Koppel het apparaat los van de voedingsspanning. Laat het apparaat door bevoegd, geschoold personeel controleren. Dergelijke ongewone verschijnselen kunnen zijn: geluiden, geurtjes, trillingen enz.

#### Veiligheidsinstructies voor mixers voor bouwmaterialen

- Draag gehoorbescherming bij het gebruik van een mixer voor bouwmaterialen. De invloed van lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- Gebruik extra handgrepen, als deze met het gereedschap geleverd zijn. Controleverlies kan letsel veroorzaken.

## 6 – Reinigen

- Reinig alle onderdelen onmiddellijk na gebruik. Overblijvende resten van het mengsel kunnen na het uitharden niet meer verwijderd worden.

### Roerder en roeras demonteren

#### OPGEPAST

Aangedreven beweeglijke onderdelen.  
Gevaar voor letsels bij onopzettelijk inschakelen.  
Apparaat van de voedingsspanning loskoppelen.

Afb. 5|7: Demonteer de roerder.

Afb. 5|8: Demonteer de roeras.

### Roerder en roeras reinigen

#### Bij een in water oplosbaar mengsel

Reinig de roerder en de roeras onder stromend water. Laat alle onderdelen drogen.

#### Bij een niet in water oplosbaar mengsel

Reinig de roerder en de roeras volgens de voorschriften van de fabrikant van het mengsel. Laat alle onderdelen drogen.

### Behuizing reinigen

Reinig de behuizing met een lichtjes bevochtigde doek. Gebruik geen agressieve chemicaliën en geen schuurmiddelen. Blaas de ventilatiesleuven met perslucht uit.

## 7 – Opslaan

Bewaar alle onderdelen op een schone, droge plaats.

## 8 – Repareren

Laat reparaties uitsluitend door bevoegd, geschoold personeel uitvoeren.

Probeer geen eigenmachtige reparaties uit te voeren.

Wanneer het netsnoer van deze machine beschadigd is moet, om eventuele risico's te vermijden, het door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen.

Reparatie- en revisiewerkzaamheden mogen alleen door geautoriseerde vakmensen worden uitgevoerd. Ons advies is om waar nodig contact met onze afdeling klantenservice op te nemen.

## 9 – Verwijderen

Na afloop van de levensduur moet het apparaat milieuvriendelijk gerecycled worden.



Verwijder het apparaat volgens de plaatselijke voorschriften.

Het apparaat hoort niet bij het huisvuil!

## 10 – Service-instructies

• Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.

- PRIMASTER-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.
- PRIMASTER-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.
- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.
- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.
- **ATTENTIE!** indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie!
- **BELANGRIJK!** Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice

**van Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.**

- Ter voorkoming van transportschade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.
- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan PRIMASTER-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.

Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG  
Oberkamper Straße 39  
42349 Wuppertal · Germany

---

**EU-Konformitätserklärung**  
**Déclaration de conformité UE**  
**EU-verklaring van overeenstemming**

---

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass  
das nachstehende Erzeugnis ...

**Rührwerk**

Par la présente, nous déclarons sous notre  
seule responsabilité que le produit ci-après ...

**Agitateur**

Hiermee verklaren wij onder eigen verant-  
woordelijkheid, dat het onderstaande product ...

**Roerinrichting**

---

**PMRW1400**

**Nr. WU5451930**

**Bj. 2024 · SN:05001**

---

... allen Bestimmungen der angeführten  
Richtlinien entspricht.

... respecte toutes les dispositions des  
directives citées.

... aan alle bepalingen van de genoemde  
richtlijnen voldoet.

**2006/42/EC (MD)**

**2014/30/EU (EMC)**

**2011/65/EU (RoHS)**

Angewandte harmonisierte Normen:

**EN 62841-1:2015+AC:2015**

Normes harmonisées utilisées:

**EN 62841-2-10:2017**

Toegepaste, geharmoniseerde normen:

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

Wuppertal, **02.05.2024** .....



**Ingo Heimann (M.Sc.)**

Technische Leitung/Produktentwicklung

Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG · Oberkamper Straße 39 · 42349 Wuppertal · Germany

Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.

Personne autorisée pour la conservation des documents techniques.

Geautoriseerde persoon voor het bewaren van de technische documentatie.









# Service:

Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG

## Kundenservice

Warenannahme Tor 3  
Oberkamper Straße 39  
42349 Wuppertal · Germany

Telefon: +49 (0) 202 / 24750 430  
+49 (0) 202 / 24750 431  
+49 (0) 202 / 24750 432

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-Mail: [adw-service@adw-best.de](mailto:adw-service@adw-best.de)

Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von der Internetseite [www.globus-baumarkt.de](http://www.globus-baumarkt.de) heruntergeladen werden.

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

**Abraham Diederichs  
GmbH & Co. oHG**

Oberkamper Straße 39  
42349 Wuppertal

Germany  
[cm@comei.info](mailto:cm@comei.info)

2024

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

